

HOAVA - ENGLISH DICTIONARY

Un sourced words from Hoava (Tamaneke); words marked [KUS] from Kusage (Paradise); [ENG] words derived from English.

A

a- p. A possessive prefix used with food and drink. Takes possessive suffixes.
ana his/her food; **ada** our food

abahapu vt. take something belonging to someone else and use it for yourself.
Abahapua Amina sa qua zuke rao. Amina took my torch.

ada 1. poss. Our (inc). Used for food or drink.
ada mahu our potato

ada 2. v. wake up
Ada sa koburu pana tatavola, taloa igigunu. The child woke when it was morning and went to play.

adiri vs. dizzy, giddy.

aegana n. iron [ENG]

aesi n. ice [ENG]

agana n. a type of pandanus [KUS]. [**teqe** HOA]

agata v. rummage among someone's belongings and leave them in a mess, taking what you want.

Taloe sa hinaquru la agata pa vinaqagiri The girl went to ransack the bags.

agiri vt. open a stone oven by lifting the leaves or sacks off the top and taking the food and stones out.

Tiono sa toloko, dae sa, pana veluvelu na agiria sa kakatuana. Bake the eel and then when it is evening open up the oven.

agoro n. root of a plant or tree.
see also **labiti**, **zohoro**, **boboguru**

akeo exclamation of pain, "ouch!".

alalo vara v. to make a lot of noise.
Kae alalo vara. Don't be noisy.
inalalovara n. noise-making.

ale v. float [KUS]. [**poqala** HOA]

ale golomo n. a pool in the bush with no outlet.

alekinio n. hanging root of the **galu** vine.

amasa n. a type of thin vine which was used to make shields and baskets. It was also the vine used to hold parts of large canoes together.

amasa vt. to tie with **amasa** vine.

Isa nikana pu amasana sa hore. He's the man who tied the vine on the canoe.

ami n. army. [ENG]

-ana p. a suffix to denote place or instrument.

goregoreana n. landing place.

nipanipahana n. bailer.

ana poss. her/his. Used with food or drink.

Kipu kinakina sa mi ko qa sa, vagia ana manioko, ana lokita. She didn't cook but stayed there, eating her pawpaw and her bananas.

ananosov. recite the alphabet.

anava v. lift up a weapon ready to throw or hit.

Taninia sa kilekile gi anava sagele nia. [He] gripped the axe and held it up high.

ao yes.

ao ba teo older form of **ao kolo** `yes friend'.

apolo n. apple. [ENG]

aqaqe n. a woman who has a child when not married.

ara n. type of vine.

aramui n. a type of giant clam.

ari 1. v. being or having a feature.

Ari sigotona sa hore. The canoe is anchored.

Ari irosona sa beha. The basket has a string (so it can hang).

ari 2. p. Plural definite article used with personal names [KUS]. [**eri** HOA].

eg

aria interj. a call to move.

Aria, mada taloa. Come on, let's go.

arivoqe n. black beetle.

arivose n. fresh water fish, not eaten [KUS].

aro vt. go to a shrine to cook food as a sacrifice and ask for help or advice from ancestor spirits.

eg

arohopeana n. shrine.

asa v. to grate, to grind.

Kiqa rane koni asa gita. Some days we will make puddings (by grating cassava).

Tena ba asana sa tile na. Tena ground the **tile** shell.

asasana n. a grater.

inasa n. pudding.

inaso oromare n. cassava pudding.

inasasa n. dust from grinding or filing down.

asana n. gills of fish.

asase n. jaw bone.

ase n. chin.

aso v. to walk, move, travel.

Aso mae qa sa kohale. The turtle came towards us.

asaso v. walking around.

inaso n. journey.

inasoaso n. movement.

ta aso nia pv. to stagger, be forced to move, as when struggling to hold a pig.

va aso cv. make something move.

Va aso maeia. Move it towards me.

atata n. eagle. (Sanford's eagle).

See also **mateana**.

atu v. to go to you.

Rao koni atu tamugoe ninahite boni. I will come to you later tonight.

Sagele atua sa koburu? Did the child come to you?

va atua v. send to you.

Va atua rao sa qua leta. I sent you my letter.

atu atu v. Used to urge someone to move out of the way.

atunu n. The name used for the founding ancestor of a clan (**butubutu**). Can be male

or female. Hoava has four.

avasa n. Sandy sea bed.

avara q. collective noun for large number of tuna, as when the boat is full of tuna but there are still more to catch.

Sa avara makasi. The huge school of tuna.

avavu vs. to be hot, full, sleepy and satisfied after eating.

Putu avavu nana. He was sleeping because he was full.

avi v. to paddle slowly.

Avia sa barigese sa hore tiqe la karovo la pa heleana. The old man paddled the canoe slowly across the river.

BBBBBBBBBB

ba 1. conj. or

Kipu gilalia rao pu to rao ba mate rao. I didn't know if I was alive or dead.

ba 2. gr. Used to add emphasis.

Hiva puta ba rao ni. I want to sleep.

Tena ba asana sa tile na. Tena ground the **tile** shell.

baba stat. to be numb, temporarily paralysed.

Baba sa requ. My arm is numb.

bababana See **babana**

babaena see **bae**

babaere v. to be friends. See **baere**.

babagea n. a type of mangrove tree.

babaheko n. freshwater snail with spikes on its shell.

babana v. to tow, to walk alongside and pull through the water, to paddle when others are not paddling.

Ria la babani ria qato pu vagi vekoe eri Mosi ri Eba. They went to tow the logs which Mosi and Eba took and left.

bababana adj. for towing.

Sa hore bababana. The canoe used for towing.

binabana n. a load, heavy weight.

vari babana v. to tow canoes.

babanara See **banara**

babao 1. n. a spear used for hunting and fishing.

babao pana n. a spear with three or four points.

babao soloro n. a spear with a single point.

babao 2. v. spearing. See **bao**.

babo n. Leaf tobacco.

Tavete ni babo ria tabaeka saeri. Make **babo** with tobacco leaves.

babulu n. The depths inside a cave or a large hole in a tree.

bae n. a cave.

babaena n. a place where there are many caves.

baeka n. bag (ENG)

baere n. friend.

Baerequ. My friend.

babaere v. to be friends or lovers.

baesikolo n. a bicycle. (ENG)

bagere v. to hunt possums.

Ria la bageredi ria manue. They went to hunt possums.

bagereana n. an area where people can hunt possums.

Ria la bagere pa bagereana te Pilipi. They went hunting possums in Philip's hunting place.

bagulu n. pepper leaf. See also **balugu**.

baha n. a person who can harm others with magic, a witch. They are seen at night as fireflies.

bahabaha(na) adj. harmful using magic.

ta baha v. be harmed by magic

Sa baha sagi koni ta baha nia goe. You will be harmed by the witch.

vari bahae v. to harm each other with magic.

Vari bahae ria baha. The witches bewitched each other.

baheko n. soursop.

baheko vaka n. breadfruit.

bakala adj. clear.

Bakala dae ninira sa mamalainina. His voice is clear and strong.

baketi n. bucket. (ENG)

bakiha n. a clamshell ring used as highest form of currency. Usually bound with dyed vine and hung from the neck.

bako n. pocket.

bakua n. ringworm.

nikana bakubakua. a person with ringworm.

bakupa n. nicobar pigeon.

bakuvara n. a tree similar to betel nut, used for making spears for fighting.

balabala v. to think

balabala nia v. 1. to think about something.

2. To mistake for something.

Balabala nia rao sa kokorako heni de valea isa. I thought about giving this chicken to him.

Balabala nia hore. Mistake for a canoe.

balabala pule v. to remember, to be homesick.

balabala pule nia v. to think only of oneself.

Balabala nia pule nia talena. She only thinks of herself.

binalabala n. thought, way of thinking.

Na binalabala tadiria nikana Merika. The way of thinking of American people.

ta balabala v. be thought of.

Mi vena ria qato pu ta balabala pu mae kerane ta tavetaveagi ria, vena mavuana.
But such as the woods which were thought of from time before to be used for building, such as mavuana.

va balabala v. to take care.

vinabalabala n. a fantasy, something imagined.

balakohu n. type of freshwater fish [KUS].

balau nia v. to take care, watch out.

Balau nia goe sa lora. Watch out for the deep holes in the reef.

va balau v. find a safe place as when hunting pigs.

balibaligutu n. blue fin trevally.

baluasa vs. be unable to catch fish or to take anything in a hunt. [**ta naluhu** KUS].

balubalu n. rainbow runner fish.

balugu n. pepper leaf, leaf used with betel nut. Alternative form: **bagulu**.

banā n. 1. cowrie shell.
2. snail.

banāra n. a chief (present day usage). Formerly a man with prestige through skill, bravery in battle, or family connections. Women in a direct line for land ownership are also **banāra**.

butubutu banāra n. family whose members may become **banāra**.

banāra varikarovae n. a chief who controls traditional exchanges [KUS].

Banāra pa noka n. a pre-Christian god.

binānara n. chieftainship, importance.

poata binānara n. shell money which signifies **banāra** status.

babanāra adj. chief, main.

bao v. to spear.

Baogia goe sa boko. You spear the pig.

Sasa sagi baona sa boko. Sasa speared the pig.

Na babao boko bao nia Sasa sa boko. Sasa speared the pig with a pig-spear.

bao kale n. a second or further spears thrown at a turtle.

Ka visa bao kale surāni goe? How many additional spears did you put in the canoe?

babao 1. v. spearing.

2. n. a spear.

ta bao v. be speared.

Sumi ta bao sa boko. The pig was speared.

bara 1. n. a fence, fencepost, pig pen.

Sari ria baradi ria boko. These are the fence posts for the pigs.

La tavete nia bara sa boko. Go and make a pen for the pig.

2. v. to fence.

La bara nia sa boko. Go and fence the pigs.

barabara 1. fencepost.

2. to fence.

La se Pita de barabarana sa kabasa. Pita went to fence the house.

barakale n. power to succeed and overcome sickness.

barata v. to commit adultery.

Sani ba sa makariva pu baratana sa kalaho te Pita. That is the man who committed adultery with Pita's wife.

barabarata adj. someone who commits adultery.

kalaho barabarata. a woman who commits adultery.

binarata n. adultery.

vari barati v. commit adultery with each other.

Eri karu vari barati pa hopeke hoqa taloa. The two who committed adultery with each other ran away to different places.

bareke n. large clam shell ring used as shell money. Usually hung from the neck.

barigese n. an old man.

barigese(na) stat. to be old, older.

Sumi barigesena se Pilipi. Pilipi is an old man.

baribarigese(na) adj. old, older.

barono vi. to snore

Barono se Vezi. Vincent is snoring.

baru/barubaru n. a bunch.

sa baruna sa heta. the bunch of betel nut.

baruku n. a pigeon.

baruku malaqulu n. a small pigeon with black legs, coastal. Found in flocks.

baruku mehaka n. grey pigeon found near the sea. [**baruku masa KUS**]

baruku sea n. large pigeon with red legs, coastal.

baruku soloso n. red knobbed bush pigeon.

basugeve n. type of forest tree, used for medicine. [**basuveve KUS**].

bata n. butter. (ENG)

batebateu n. type of tree which used to be cultivated to use the bark for cloth.

batere n. a battery. (ENG)

batu n. head, point of land.

Batuna sa roro. Top of the banyan tree.

batu pinotana n. heads of people killed in battle.

batubatu(na) n. top end of something.

vinabatu n. pillow.

batu tudu n. a type of fish, black trevally.

batubatu n. a type of fish.

bea n. freshwater prawn, shrimp.

bea karaqe n. large prawn.

bebala v. to swing tuna into the boat when caught on hook.

Bebalia sa makasi. Swing on board the tuna.

bebe adv. be still and quiet, especially children.

Ko bebe, tunu noso. Stay quiet, sit still.

bebele n. batfish.

bebeoku adv/adj. share unfairly.

Nikana vari poni bebeoku. A person who doesn't share evenly.

Kuri valeana sa mura, kae kuri bebeokuia. Break the sugarcane well, don't break it unevenly.

beberava 1. vs. to wail as when beaten, to cry when frightened.

Beberava sa koburu. The child wailed.

2. n. a shout.

Ria beberavadi ria koburu. The shouts of the children.

Vari beberavi v. to shout at each other.

bebeu n. a tree, *Myristica fatua*. Has small round fruit which turn orange when ripe and can be eaten.

beha n. a round basket, made of fine strips of coconut leaves woven together, usually has a string handle.

beha kina n. a basket made of bleached coconut leaf strips interwoven with dyed strips, using several weaving patterns.

beha pinaku n. a basket used for carrying around everyday things, such as tobacco, fishing line, lime.

beha surisuri n. a basket made from cocconut leaves where the spine has not been removes.

beha tepe n. a basket with a triangular coloured pattern.

beha tutusa n. long narrow basket made of coconut leaf. Used for holding baitfish such as **katukatu** when fishing.

beha vinaque n. an old word for a basket used for storing belongings. **Beha vinaqaqiri** is now more common.

behu vs. blind, shortsighted [KUS]. Also **hode**.

beke 1. n. bamboo

2. n. sharpened bamboo used for cutting.

bekebeke n. the shoot of a coconut before it flowers.

bekele vt. push someone so they fall down.

bekoko n. small black and yellow striped fish found in shallow salt water [KUS].
[sikisiki HOA].

bekoto n. a piece of wood which sago palm leaves are folded around to make thatch. It can also be placed on the outside of **niva** palm leaves to hold them together to make walls.

beku n. a carved human figure. Carved figures were placed on paths, in gardens, at shrines, in houses. They were made of wood or moulded onto a captured skull. They were not prayed to as an idol. Now refers to any human figure such as a carving, or a toy such as a doll.

bekutu vt. fold back the edge of something, such as the hem of a dress, edge of a basket.

bela adj. brave. Used to enhance a word, sometimes for comic effect.

Ai, topuagi gore qa bela kaleqe. Ai, the brave old woman began to go down.

belama n. frigate bird.

belabelama n. a flock of frigate birds.

belana vt. make lean to one side, tip. Also to shape the side and front of a canoe when carving.

Belania sa hore dae tiqe nipahia. Tip the canoe and then bail it out.

bele 1. n. tail.

Viloqere sa belena sa siki. The tail of the dog curls.

Bele noki n. last in a race. Lit: tail of a snake.

2. vt. to split, used mostly of flat objects.

ta bele v. be split.

Ta bele sa belo. The drum was split.

Keke qato ta belena. A split piece of timber.

belebeletera adj. flat.

peleta belebeletera a flat plate.

belo (1) n. a wooden drum or metal bell [ENG].

belo dududu n. deep sounding drum.

belo kolokoloka n. small drum.

belo qato n. wooden drum.

(2) vt. to drum. See also **kiza**.

beniti n. bayonet [ENG].

bereti n. soldier's beret [ENG].

berono vs. chipped. Used of the edge of round objects.

betabeta n. jellyfish.

beti n. bamboo (generic).

betubetu vt. to rock a canoe from side to side. This was a sign of an ancestor spirit (**tomate**) being present. Can also be used to describe a person swaying because of presence of **tomate**. **Qenoqeno** is more commonly used now.

Kae betubetua sa hore. Don't rock the canoe.

betubetuagi v. rocking.

betubetu(na) adj. unstable, prone to rock.

hore betubetuna. an unstable canoe.

bibiu n. betel nut when it is still soft and watery.

bibiu poha n. less watery than **bibiu**.

bibolo 1. n. Pleiades constellation.

2. n. a prostitute, used when men came back from fighting on payment of shell money to the chief or relatives of the woman. There could be four or five **bibolo** in a village and they stayed together in one house. They did not do other women's work in the village. Men could not go to them other than at the times allowed.

3. type of shell.

biene n. swampfen (Porphyria) [KUS]. [**bisere** HOA].

bigobigo n. rainbow.

bikoho n. trochus. The shiny shell is collected and sold.

Soku ria bikoho pa toba. There is a lot of trochus on the islands.

bilana adj. to smell of urine.

Homana bilana sa hapuhapu tanisa koburu. The child's sheet smells of urine.

va bilania v. make smell of urine.

Kosiri va bilania sa koburu sa teqe. The child urinated and made the mat smell.

bilikiki n. sandpiper.

biloko v. to turn back when paddling a canoe or running.

Vose la huara, tiqa pa qato huani, dae tiqe biloko pule mae. Paddle over there until you reach that tree, and then turn and come back.

vose bilobiloko v. paddling in a zigzag or circle, not straight.

binabana n. a load, heavy weight. See **babana**.

binalabala n. thought. See **balabala**.

binanara n. chieftainship. See **banara**.

binarata n. adultery. See **barata**.

binono stat. to have a blocked nose.

binoru n. a cure. See **boru**.

binu n. coral lime. Burnt and crushed to use with betel nut.

binubinu n. a type of coral.

bininu/bininubinu n. action of applying lime.

Sa titana sa hore sagi bininuna. Lime is applied to the places where **tita** nut has been put on the canoe.

Sa bininubinu tadiria hinaquru sagi kekero nia na kaludi ria. The girls' act of applying lime has made their hair white.

binubui n. the act of forgetting. See **bui**.

binuki n. sound of a blown conch shell. See **buki**.

binukulu n. faeces. See **bukulu**.

bira n. fish roe.

birabira malego n. calf of leg.

bireke n. a type of fish. Leaps like **dovala** in reef pools when a light is shone.

birete v. sleep with someone else's spouse.

nikana biretena. n. adulterer.

birasi n. handle of woven cane shield [KUS].

bisere n. swamp hen (*Porphyrio porphyrio*) [HOA]. [**biene** KUS].

bisebisere 1. n. a leaf used to cure stomach aches.

2. v. to raise eyebrows. See also **nadanadaka**.

3. v. pulsing, beating of a vein.

bisikiti n. biscuit [ENG].

bite n. backside.

qoviri bite n. anus.

bo n. testicles.

bobana vt. make a hole in the bottom of a canoe.

Kae bobania goe sa hore! Don't make a hole in the canoe!

bobe v. to fill.

Sokunavulu makoto vagi eri karu, bobe nana sa zazae sapu tavetia eri karu. The two of them caught many triggerfish, the fish trap which they had built was full.

va bobe v. to fill.

Tiqe la va bobe eri karu ria hadehade lavata. Then the two of them filled the large parcels.

va bobobe adj. pregnant female pig.

Keke boko va bobobe pota Deni. Deni killed a pregnant sow.

vinabobe n. something which is full.

Hera ria vinabobe tabu. Here are the full sacks of **tabu** shells.

bobo n. fern with very large leaves. Can be used as an umbrella.

bobogele n. type of tree. In Kusage district it was used to make bark cloth beaters. In Hoava **nirasa** wood was used.

boboguru n. a root which sticks up out of the ground like a mangrove.

boboko stat. round.

boboboko(na) adj. round.

va bobokia v. make into a round shape.

Teqe va bobokia. Cut it into a round shape.

vinaboboko(na) n. something which has been made round.

bobolo n. a parcel of **neba** nuts, wrapped in cordyline leaf and baked in an oven.

boboso vs. wet [KUS]. [**mehuru** HOA].

boe n. a tall canopy tree with large edible fruit. (possibly *Artocarpus* sp.)

boge malego n. heel of foot.

boka vt. to be able.

Kolokolo sikulu goe boka tiro mua qa? When you were at school could you read?

Ve pu bokae gami sagi koni poni nigo. What we can we will give to you.

bokaboka stat. to be able, capable, lucky.

Bokaboka holapa sa koburu gila to, puna nokae holapa tala pu uke sa. The child was very lucky because where he fell was very high.

Goe nikana bokabokamu. You're a capable person.

va boka v. teach, instruct.

Se va bokago goe tiqe boka goe? Who taught you so you can do it?

bokala vt. to lift tuna into a boat when hooked.

Bokalia sa makasi. Lift the tuna.

bokala nuzu n. long beaked wading bird.

bokese n. box. (ENG)

boko n. a pig.

tuna n. piglet.

ropotona n. young pig.

maqe, va bobo n. sow.

savala n. boar.

bokoboko v. to play at hunting pigs. Children take it in turns to be pigs, dogs, and men.

bokuboku n. a boundary mark.

Bokuboku veve na kakatuana. A boundary mark like a pile of stones for an oven.

bolana n. hole in the ground covered by earth so not easily seen.

bolava n. forest tree [KUS].

bolebole n. the wake of a canoe.

Bolebolena hore. Wake of the canoe.

bolebole karikone n. sand beach.

boliboli n. A mound of cloth worn by a woman at the back. It held all her bark cloths and children could stand or sit on it. See **kuvi**.

bolo n. ball [ENG].

boloho n. green bamboo with long sections used for carrying water.

bololo 1. n. a lead weight used for fishing.

2. n. a bullet.

bolu 1. n. the stomach of a fish, part of a pig's intestines, both of which can be inflated.

2. vs. swollen, inflated.

Bolu sa tepe. The sail is full.

bolusu n. the swell of a wave.

bolubolusu stat. when waves are formed but not breaking.

Bolubolusu sa kuma, kipu ragi. There is a swell in the water, but it's not rough.

boni vs. dirty [KUS]. [**govu** HOA].

boni n. night.

boni tavola n. tomorrow night.

boni velu n. last night.

va boniboni v. to become night.

Zokoro loka ria makariva de va bonibonia de la zuke ruruhu, gua. The boys stayed at home waiting for nightfall to go looking with torches for coconut crabs, they said.

ta boniagi v. to be caught out at night by the darkness.

Ta boniagi pa korapa ovuku sa kaleqe. The old woman was caught out at night at the river.

borebore n. thorny oyster.

boroboro n. a herb, herbal remedy.

borovi n. type of freshwater fish [KUS].

borotuta stat. to have the swelling of an insect bite.

Borotuta sa requ taqurao. I have an insect bite on my hand.

borobortuta stat. to have many bites.

Boroborotuta paho vasina. His body is covered in bites.

boru n. pressing, massage used to cure someone of a sickness.

borua vt. to cure someone by pressing on their body.

binoru n. a cure, such as a vine around the neck.

vari borui vr. one person to massage another.

bosi 1. n. a tree with a white trunk.

2. n. bile.

boso n. person killed for their head.

bosalau n. spirit of someone killed by a relative.

botini n. a beam used to support the rafters of a house.

botini nia vn. to use something as a **botini**.

Sa qato pipili sagi botini nia kabasa rao. I used **pipili** wood to make the beams for the house.

botu 1. n. a mound, small hill.

botu pepeha n. an earth mound found in the bush.

botubotu n. several mounds.

va botu vc. to make a mound.

2. quant. many.

Ome ria botu igana. Look at the numerous fish.

botulu stat. to show outline of something hidden.

Keke kasitona botulu pae bako. There is a lump in my pocket.

bou n. a type of hardwood tree, used to make house posts and haircombs.

bubu solo n. a tidal wave.

bubu tepe n. a boom on a sail.

bubui v. forget. See **bui**.

buburata n. a tall tree with butress roots. *Fagraea berteriana*.

bue n. a type of tree.

bugata n. a water spring with clear fresh water.

bugabugata v. pouring, as from a spring, never-ending.

ta bugata nia vp. be affected by something which keeps coming.

Ta bugata nia sa nikana sa seleni. The man keeps receiving money.

bugiri n. a metal wire used to shoot fish [KUS].

bugutu adv. smell damp, rotting.

Homana bugutu sa penekala. The mud smells rotten.

buha n. bundle of clothes worn around the waist by women. See also **boliboli**, **kuvi**.

bui(na) n. aunt or uncle, niece or nephew. Used reciprocally. Now tend to use **tinana**, **tamana**, **tuna**, or English terms.

bui 1. vs. lost.

Kisi mene bui holapa. Minutely small (so it can be lost).

bui heleana n. "lost stream", a stream which disappears underground.

bui nia vn. forget something.

Bui nia tu rao. I've forgotten it.

bubui v. forget.

Bubui nia rao sa qua buti. I forgot my boots.

binubui n. habit of forgetting.

ta buigi v. be forgotten, lost by forgetting.

Mi pu kerane so vena ta buigi va kisi. But it's a long time ago so it's been forgotten a little.

va bui ia 1. v. to forsake, make forgotten.

va bui ia rao sa hineheoku. I forgot about the plant (so it's now overgrown).

va bui ia 2. v. to dust, rub out.

vabubuina n. a duster, cloth.

va bubui ia cv. make someone forget.

Tenia sa koburu de va bubui ia. take the child so that she'll forget.

vari va bui v. can become lost.

Vari va bui sapu pula luturu. You can become lost if the rain is very heavy.

bui 2. intensifier.

Dae eri karu pukupukuagi paho bui sa kaluna sa ruruhu. Then the two children tied up absolutely every strand of hair of the giant.

buiti 1. vs. dark red blood starting to clot. Also forming of a blood blister.

Buiti sa maleqo taqurao. My leg is "clotting", ie. the blood in the wound on my leg is starting to clot.

buiti 2. n. a type of plant.

buka n. book [ENG].

bukele vt. to uproot, lift up with stick or lever.

Ta bukele sa qato. The tree is uprooted.

buki 1. n. a conch shell.

buki 2. vt. to blow a conch shell.

Bukia banara buki tatavola. The chief blew the conch shell for morning.

binuki n. sound of a conch shell when blown.

buku vs. unripe.

bukubuku n. the smallest stage of the fruit of a coconut after flowering.

bukubukulu n. type of fish, similar to **mara**.

bukulu 1. v. to defecate.

binukulu n. faeces.

bukulu 2. n. a type of lizard.

bukulu boko n. bird, small swift which is seen in the evening.

bulagarae n. a tall canopy tree.

bulau n. type of shell from which a circular pendant of traditional shell money is made.

bule stat. calm sea, fine weather.

Pana bule koni taloa gami. When it's fine we'll go.

bule tunu ivili n. very calm sea, as if it is a pool of water in a hollow of an **ivili** tree.

bulebule stat. used to describe a place where the current is strong so the sea looks calm although the wind is blowing.

bulebuleana n. a calm place.

vari bule v. make peace with each other.

vinaribule n. peace, truce.

buli vt. to throw, particularly when trying to make something fall from a tree..

Heri ria qato pu buli ni kinu ria. Here are the sticks which they threw at the cut nut.

Koni ta buli nia goe. You will be hit (by the thrown stick).

bulibuli n. something which is thrown, such as a stick.

bulibuli maqo n. a stick which flies through the air when broken in half, especially if it hits someone.

binulidi n. things which are obtained by throwing sticks to make them fall.

vari buli vr. throw to each other.

bulo 1. n. a green coconut.

bulo heva n. a green coconut which is starting to ferment inside.

bulo maluhara n. a green coconut where the meat is soft and the liquid is sweet.

bulo 2. n. heart.

bulo viana n. good hearted.

bulono n. a drainage hole in a boat.

bululu v. to blow a stream of bubbles when underwater.

Suvu sa nikana tiqe bululu gore pa pekana kuma tu. The man dived in then went under water, blowing a stream of bubbles.

buma vs. blue, green.

Koni buma sa kuma pula valea goe sa dae buma. The water will turn green if you put in the green dye.

buma holapa adj. green.

va bumabuma v. dye blue or green.

bumabuma n. a small fish [HOA].

buna 1. n. leaf from a vine used to poison fish. The leaf is crushed with sand and put

inside a hole making the fish come out.

la bunabuna v. go to poison fish.

2. n. bomb.

buni n. Calofillam, a coastal tree with small, round poisonous fruit. The wood is used for the ribs of canoes.

bunibuniana n. an area where **buni** trees grow.

kuma buni n. sap of **buni** tree mixed with water, used for rinsing eyes to prevent blindness.

bure vt. to wave away flies with hands or a cloth.

Hopena de bure nia ninani sa tivetive. It is tabu to use clothing to wave away flies from food.

burene vs. to smell bad.

Burene sa baeka. The sack smells bad.

Sa nikana pu burenena. The person who smells.

Sa burene nia sa nikana sagi kae hele. What makes the person smell is not washing.

buroroho n. large leafed plant with red fruit, used for houses in the past [KUS].
[hebere HOA].

buruburu 1. **neba** or **nali** nut which is used to measure the passing of a year by its cycle.

buruburuana n. a place where nut trees grow.

buruburu n. a year.

Ka visa buruburu? How old?

busa adv. too much.

Kae putarane busa goe. Don't sleep too much in the daytime.

busabusa n. lines on the face, drawn with betel nut juice. See also **mole**.

buti n. boot, sandshoe [ENG].

butu v. to hit the water with hands or sticks to attract fish or sharks.

Butua sa kuma. Hit the water.

Kae hele butu. Don't splash when you swim.

Butu petu v. to hit the water and chase fish into the mangroves so they can be speared easily.

butubutu n. descendants.

Butubutu te Ebolo. Ebolo's descendents.

Butubutu Vahole Everyone descended from Sianala and Sidara, ancestors of the

people who now live in the Vahole region.

DDDDDDDDDDDDDDDD

-**da**gr.our (inclusive)

Sa ginuada gita. Our reason.

dae 1. v. finish, completed, after.

Dae sa teqe. The mat is completed.

Tiono eri ka lima. Dae tiono eri ka lima tiqe pato pule eri ka made. The five of them baked the food. After baking, four of them spoke.

eg trans

Daemu? Have you finished?

Ego, dae isana, ko qa eri karu tala gunia. Well, after that, the two of them stayed there.

dadae v. finishing.

Purukia sa toloko, tuke doluru kasitona pa korapana, dadaena pa dokena sa toloko. Gut the eel, taking out everything inside, finishing at the eel's navel.

dae(na) adj. finished.

Sa hore daena. The finished canoe.

vinadae(na) n. end.

Sa vinadadaena sa teqe. The end of the mat.

La tiqagi qa eri karu heri pa vinadadaena. These two reached the end.

dae 2. and.

Sa beha dae sa kuti. The basket and the knife.

Surania sa sa nana hore dae vose la. He got into his canoe and paddled away.

dadao n. Barringtonia, a coastal tree with large square-shaped fruit KUS. [**poqala** HOA].

dadara n. forest tree [KUS].

dakala n. a gourd, often used to hold lime to go with betelnut.

dakalia vt. shake out, come loose.

ta dakala v. become loose.

Ta dakala sa labete pu va sotoa. The board which was joined worked loose.

dakoho vt. to tie with a knot. See also **puku**.

Dakoho nia sa leboto pa babao. Tie the knife onto the spear.

dakodakoho n. string used for tying.

dala n. a circle of clam shell worn on the forehead by important men.

dalimaron. wire which joins fishing hook to line.

daraevan. driver [ENG].

daramu n. oil drum [ENG].

de p. in order to, to.

Hiva nia eri karu de vagia sa heta. The two wanted to take the betel nut.

La haqala la ba rao na de la vagia sa babao. I ran to take my spear.

deana 1. vs. sweet, good to eat.

Deana sa bulo. The green coconut is sweet.

deania vt. to please, to eat something sweet.

Deanirao sa zipale. Honey pleases me (I like honey).

Deana busae nani nohara ria boko so isa deana ni ria. The pigs like eating coconuts too much and that makes them sweet to eat.

ta deana vp. be pleased by, eat something sweet.

Ta deana nia rao sa zipale. I am pleased by honey (I like honey).

vari deani vr. to be sweet, enjoyable to eat.

Vari deani sa zipale. Honey is enjoyable.

deana 2. n. fat, grease.

deana boko n. larva of a beetle found in logs in the bush.

dedeana(na) adj. fatty, greasy, sweet.

Dedeanana sa boko vagia ria. The pig they caught was greasy.

dede vs. be sexually aroused.

va dedede vc. to make penis erect.

dedevelen. a type of small, bushy tree with soft wood.

degugu n. type of vine [KUS].

dekedeke n. very large, green bamboo.

dekuru n. a log, either cut or fallen.

Dekuruna sa qato. The log of wood.

dekudekuruana n. a bridge made from a log or peice of timber

denodenon. a terrace or platform at a shrine. It can be faced with stone. [KUS obsolete. Now replaced by **kehike**.]

deon. a type of clam found in the mangrove swamps.

deo soe n. freshwater clam.

dedeona n. a place to go looking for **deo**.

deo ia v. to cut, using a **deo** shell.

va deo v. to look for **deo**.

Va deo ia ria sa dedeona te Amina. They look for **deo** in Amina's **deo** place.

Kiqa ria va deodi ria vasina heri. Some of them look for **deo** in these places.

deri n. a post, a support of a house.

deri pade n. a post used to support the floor of a house.

deri peka n. a post which goes from the ground to the roof of a house.

deri tiva 1. n. the long main posts of a house from ground to the highest point of the roof.

deri tiva 2. n. a mast of a sailing boat.

devele adv. sideways.

eko devele v. lie on one's side.

tuu devele v. sit side on.

-dipp. their, they, and agreement.

Taloa eri kahike suadi. The three older ones left.

Koni pota tuke ni tu ba ria hoqidi, gua sa ruruhu. I will knock pout their teeth, said the giant.

dia pp. their.

Pule eri karu la pa dia kabasa. The two went back to their house.

Koko dia eri karu makariva. The two boys stayed on.

didere n. a drill.

dididere v. to drill.

dilomo adj. very dark.

dinigo pepehan. the forest.

dinola n. staring. See **dola**.

dinumi n. a punch. See **dumi**.

diqin. dinghy, metal boat [ENG]

diro n. large woven basket [KUS]. [HOA **qehu**]

diuku n. a type of large leaf, used for wrapping food.

diukia vt. to parcel in leaves, wrap up as when cooking food in an oven. See also **hade**.

Diukia sa igana. Wrap up the fish.

vari diuku vr/adv. around

Aso vari diuku nia sa qato. Walk around the tree.

dive n. a round, flat piece of metal with sharpened ends used for throwing at fish.

divea v. to throw a **dive** at a fish.

Divea isa huani. He killed that one with a **dive**.

Divedi ria igana. The fish were caught using a **dive**.

didive 1. n. shoulder blade.

2. n. type of flat, edible shellfish found in mangrove swamps.

doa n. a glutton, someone who can eat a great amount.

dodoru n. a type of tree [KUS]. [HOA **nova**].

dogala n. a type of fish [KUS]. [HOA **dovala**].

dogolo n. beams which rest on posts and support the floor.

doke n. navel.

dola vt. to stare.

Korapa dolago sa piraē heni. He's staring at you now.

Dola mae taqurao Kennedy mi te Maqiqo tu dola la rao. Kennedy stared at me but I was staring at Mangginggo.

dodola/doladola v. staring, watching.

Dodola pule la sa pa karovana tadiria boko. He again kept watching the path of the pigs.

dinola n. staring.

dolomo vt. to swallow.

Dolomia rao sa heta. I swallowed the betelnut.

dolodolomo v. swallowing.

doluru quant. every, all.

Nani pahoe ria doluru ninani. They ate up all the food.

doluru(na) stat. whole, in one piece.

Doluruna sa mura. The sugar cane is in one piece.

doluruagi/doludoluruagi adj. round, not broken up.

Sa qato doluruagi. The tree with a round trunk [ie. not buttressed].

domavs. mesmerised, unable to move.

domoso n. backbone.

domu v. to blacken, as when used to blacken teeth, or when charcoal is made.

donoho n. an upright stone at a **hope**. [KUS].

dopala n. a click made with the tongue.

dopadopala v. make a clicking noise with the tongue.

tahiko dopala v. try to vomit when stomach is empty, retch.

dovala n. a type of fish [HOA]. [KUS **dogala**].

duduli n. grass (generic).

duduli pela n. a type of grass [KUS].

duduli pidiki n. small species of clover used as groundcover.

dudulona n. a fruit which has fallen to the ground before it is fully ripe.

dudure n. ant (generic).

dugala v. to thump, thunder.

Takele malego tanisa boko heni sagi dugala, dugala, dugala, gua pa labiti. The back legs of the this pig went thump, thump, thump on the butress roots of the tree.

dugili vs. deaf.

Kae onona busa. Koni dugili ria. Don't make too much noise. They will be deafened.

duleke n. a type of tree used to make rafters and walls of houses.

dumi n. a metal spear fired with a large band of rubber, used for fishing under water.

dumia vt. to punch.

dinumi n. a punch.

duvi n. banyan tree. The bark was pounded to make cloth.